

# EL ORZÁN

Redacción y Administración:  
**PLAZA DE MARIA PITA, 7**  
Teléfono 1.377. Franco concertado.

Primer sueldo: DIEZ CENTIMOS  
Precio de suscripción: DOS PESETAS al mes

LA CORUÑA - Año XIII - Núm. 3.778

DIARIO INDEPENDIENTE

Miércoles 26 de Noviembre de 1930

## COMENTARIOS

### La crisis

Toda crisis implica la solución de un proceso enfermizo, ya sea de un organismo humano ya se aplique por extensión a una persona jurídica. Las mismas crisis económicas siguen en sus manifestaciones una notable semejanza con las leyes biológicas y sus períodos son consiguientemente los de formación, culminación y remisión. La crisis es siempre un estado intermedio entre la dolencia y la euforia y una crisis política no escapa a esta regla general.

La de ahora lo demuestra de un modo claro. Largos años de iniquidad precedieron a la constitución del Gobierno que hasta ayer actuó conjuntamente con el deseo de arribar con toda rapidez a una reorganización del país irracional por una Dictadura irreflexiva. En el momento en que solamente falta la celebración de unas elecciones que devuelvan al pueblo la soberanía que le fue detentada por la obstinación inconsciente de unos pseudo-gobernantes, se producen determinados y lamentables fenómenos sociales que si se ocupan por una parte la autoridad del titular de la cartera de Gobernación, por otra le imposibilitan francamente para la organización de la próxima contienda electoral, labor que además, y de una forma terminante, declaró por el propio ministro no tentaba su codicia.

El gobierno de los pueblos tiene mucho de bancada de galeotes. En tanto son utilizables los servicios de un ciudadano se aprovechan sin perjuicio de abandonarlos tan pronto no rinde el esfuerzo que se le exige. Abocados a unas luchas para que se requiera una vocación que le falta al señor Marzo Balaguer sería injusticia no mantenerlo en el puesto que tan fervientemente deseaba dejar. Quedan en su haber indiscutibles aciertos y una estética de tacto y discreción que le son aménimemente reconocidos. La jornada más fatigosa está por emprender y era necesario de todo punto recobrar para el Gobierno las energías que no se mostraban dispuestos a prodigar el actual ministro de la Gobernación.

Otro punto además debió influir sin duda en las decisiones del presidente del Consejo al aceptar la reiterada dimisión del señor Marzo. Con frecuencia se llamó a este Gobierno de militar, habida cuenta de serlo su presidente y su ministro de Gobernación. Es por lo tanto una restitución al poder civil de sus fueros lo que se ha hecho. Un militar al frente del Ministerio en momentos en que se va a la restauración del civilismo sería un perjuicio que pesaría en el ánimo de cuanto se empeñan en señalar ocultas intenciones al actual Gabinete.

La crisis favorece la ultimación de la tarea que se han impuesto los componentes del Gabinete Berenguer. Concluida su misión España recobrar el ritmo de su vida normal y buena parte de la regularidad de sus pulsaciones fisiológicas se verá a esta crisis que afianza, que robustece y consolida la obra que falta por realizar.

No puede darse a la crisis otra significación que la apuntada. No equivale a un proceso de disgregación de un todo compacto sino a un fortalecimiento del mismo. Lo que saben que el interés del Gobierno es ir de frente a la normalización de España verdán en la crisis la mejor promesa y la esperanza del más seguro éxito.

## Bodas de Plata

26 de Noviembre de 1905.—Tomó posesión de su cargo el nuevo delegado de Hacienda de la provincia don Arturo Valagón y Romero, cuya brillante carrera y juventud prometían el éxito más completo en su gestión administrativa. Una comisión de armadores de buques de pesca gestionaba la implantación de un servicio directo a Madrid con el fin de que los trenes no sufriesen demoras que inutilizaban el pescado. Los señores Folla, Pérez, Tejero y Lamiñeigo, que ya constituyen visitaron al gobernador quien prometió todo su apoyo. Un viajante de comercio, que sufría accesos de perturbación mental, intentó arrojarlo de su casa en la calle de la Franja y que estaba en el primer piso. Su esposa logró sujetarlo por los pies y en esta posición permaneció hasta que le llevaron las fuerzas cayendo su esposo a la vía pública, de donde fue recogido con heridas aparentemente leves. Sin embargo al día siguiente falleció a consecuencia de ellas. Otra vez volvió el temporal a hacer de aunque no tan absoluta que no nos permitiera saber que en el Congreso había comenzado la discusión del Mensaje que va en las costumbres parlamentarias de la época la más solemne manera de perder el tiempo y la más útil forma de pasar unos días en torneos oratorios. También se sabía que la huelga escolar era total en la Facultad de Farmacia de Madrid y en el antiteatro de San Carlos se promovieron disturbios con tal motivo.

## El tiempo

Hasta las últimas horas de la tarde de ayer soplo el viento del S. O. y del O. S. O. moderado y el cielo estuvo nuboso y cubierto amenazando lluvia. La cantidad de agua recogida antes de las seis de la tarde fue de 25 milímetros. Pero después se abrieron las cataratas del cielo y llovió a Dios dar agua en diferentes veces. El mar alteró la marejada. El barómetro varió poco alrededor de 757 y el termómetro lo hizo entre 12,2 y 19,6. El tiempo probable es de cielo cubierto con intermitencias y vientos flojos del O. S. O. e chubascos aislados.

## ACTUALIDAD POLITICA

### Ayer quedó solucionada la crisis parcial

Matos pasa a Gobernación y Estrada a Fomento, sustituyendo a éste en Gracia y Justicia, Montes Jovellar

### (Información telefónica)

El señor Matos aseguró que en el Consejo se había tratado de la provisión de los altos cargos que quedarán vacantes en las carteras a que afecta la crisis. TERMINA EL CONSEJO DE MINISTROS.—LOS NOMBRAMIENTOS DE ALTO PERSONAL. Madrid.—A las nueve de la noche terminó el Consejo. El ministro de la Gobernación manifestó que había propuesto, y el Consejo aprobado, el nombramiento del señor Martínez Acacio para la subsecretaría de aquel departamento. —Ahora—añadió—marcho al Ministerio, porque me encuentro todavía muy acatarrado. En mi domicilio estuvo el director de Seguridad a enterarme de todos los asuntos. Terminó diciendo que recibirá a diario a los periodistas, a una hora que fijará con ellos de mútuo acuerdo. Los ministros de Fomento y Gracia y Justicia salieron juntos. Al último se dirigieron los periodistas para decirle: —Vamos a ver que debut hace usted con nosotros. —Pues nunca más justificada la palabra, porque he asistido al Consejo de simple oyente. —¿Acordaron ustedes algo sobre la provisión de altos cargos? —Todavía no nos hemos ocupado en ello, salvo de la subsecretaría de Gobernación. El ministro de Fomento dijo que había pedido autorización al Consejo para nombrar la persona que ha de ocupar la Dirección de Obras públicas. —Poco tendrá usted que pensar. Será el señor Tahondá. El ministro se sonrió y estudió la respuesta. El secretario del Rey llegó a la Presidencia antes de celebrarse el Consejo, y permaneció en ella mientras éste se celebraba. En el salón de Consejo quedaron hablando largo rato el presidente y los ministros de Hacienda y Economía. Los tres salieron a las 9.25 de la noche. El presidente dijo a los periodistas: —Casi más de un Consejo fue un largo embudo de impresiones a causa de la reorganización del Gabinete. Y no hay más que decirles, señores. El ministro de Economía habló largo rato con los periodistas mientras le bajaban unas notas que se le habían olvidado, pero no dijo cosa de particular. Preguntado sobre si habría nuevas crisis, contestó: —Indiscutiblemente ha de haberlas, porque como no somos eternos, algún día nos sucederán otros.

### UNA CONFERENCIA

Madrid.—El ex ministro Ruiz Jiménez conferenció hoy extensamente con el titular de Gracia y Justicia. PRESTAN JURAMENTO LOS MINISTROS. LO QUE DICEN. Madrid.—A las 3.15 juraron el cargo los nuevos ministros de la Gobernación, Fomento y Gracia y Justicia. A las tres llegó el Sr. Matos, quien dijo que estaba mejor de su enfriamiento. —Solo manifestó que iba a Gobernación como podía ir a otra cartera, pues al encargarse de la de Fomento se había impuesto una disciplina y la venía cumpliendo. Luego llegó el Sr. Montes Jovellar, al que felicitaron los periodistas. Dijo que la combinación de carteras fue imprevista y que esta misma mañana ignoraba si iba a ser ministro. Preguntaron cuando se posesionaría, y contestó que mañana, pero que no obstante iría al Consejo anunciado para hoy por la tarde. Cuando el ministro de Gracia y Justicia hablaba con los informadores llegó el señor Estrada, que le abrazó y le felicitó efusivamente. Preguntado el Sr. Estrada por su opinión respecto a la crisis, contestó sonriente: —Los médicos me han recomendado que no habbe, y es un régimen que me sienta muy bien. Entonces llegó el presidente, quien se excusó de hacer manifestaciones. Todos juntos subieron a la cámara regia, en donde el presidente tomó juramento a los nuevos consejeros. La ceremonia terminó a las cuatro menos diez. Al salir dijo el general Berenguer: —Ya han jurado estos señores. Poco más puedo decirles, como no sea que esta tarde celebramos Consejo. El ministro nuevo de Fomento agregó que el Consejo se celebraría a las 5.30. Preguntado el señor Matos cuando tomaría posesión, dijo que iba a su domicilio a cambiarse de ropa e inmediatamente se trasladaría a Gobernación para posesionarse. El señor Estrada manifestó que se posesionaría mañana. Un periodista le preguntó acerca de sus planes de Fomento. Y sonriente, le dijo: —Ahora va bien Málaga. —Por qué?—preguntó el ministro. —Porque para ella habrá carreteras, ferrocarriles, etc. —Yo pienso seguir en eso el orden alfabético, y Málaga no es la primera provincia. Terminó diciendo que sus proyectos eran únicamente trabajar.

### MATOS EN GOBERNACION

Madrid.—A las cinco y cuarto de la tarde accedió al Ministerio de la Gobernación el nuevo ministro, a quien recibió el señor Marzo y el alto personal del departamento. El consejero entrante y el saliente trataron de los asuntos pendientes. A la entrevista asistió también el señor Montes Jovellar. PARA CELEBRAR CONSEJO. Madrid.—A las cinco y media comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. El presidente dijo: —Ya han salido ustedes de dudas respecto a la crisis parcial, puesto que ya han jurado los ministros. El señor Estrada aseguró que hasta las dos de la tarde ignoraba que iba a ser ministro de Fomento.

### LO QUE DICE EL GENERAL MARZO

Madrid.—El general Berenguer habló con los reporteros a la una menos cuarto de la tarde y les dijo que el general Marzo había insistido una vez más en dejar la cartera de Gobernación, diciendo que había aplazado su decisión, que data de algún tiempo, con motivo de los sucesos desarrollados en España, pues estimaba que entonces no era el momento de hacerlo. Se funda en que otras personas de mayores conocimientos políticos que él pueden aspirar a desempeñar esa cartera. Dados los términos irrevocables en que el general Marzo planteó su actitud, hubo que aceptarle la dimisión. LO QUE DICE EL GENERAL MARZO. Madrid.—Hablando con los periodistas manifestó el general que él ha vivido siempre alejado de la política y que para la cartera de Gobernación, sobre todo en momentos como los presentes y como los que se acercan, de luchas electorales, electora, no es el indicado. —Por dimitir—añadió—y dimitir irrevocablemente. Un reportero le preguntó si sería nombrado presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina, y contestó que nada sabía acerca de ello. Dio gracias a los periodistas por haber reflejado siempre con exactitud cuanto les comunicaba en su charla diaria.

### NOTA OFICIOSA

Madrid.—Del Consejo se facilitó a la Prensa la siguiente referencia oficial: —El presidente dio cuenta de la solución de la crisis parcial, suscitada por la dimisión que presentó el ministro de la Gobernación. Lamentando el Consejo unánimemente el verse privado del concurso leal e inteligente del general Marzo, aceptó los motivos de delicadeza que inspiraron su determinación, la solución, conforme las explicaciones del señor presidente, tuvo por objeto no alterar la significación del Gabinete, ya que se le limitó a un cambio de carteras, dando entrada a quien desde la constitución del Gobierno, absolutamente identificado con él, mereció siempre su confianza. Ejecuto.—Propuesta de nueva redacción del artículo tercero del Real decreto de 16 de Mayo de 1926, disponiendo que cuando en una causa seguida por un delito de los comprendidos en el artículo primero del mismo, aparecieran responsables aforados del Ejército o paisanos, concurra de la misma la jurisdicción que corresponda con arreglo a los preceptos generales sobre competencia de la Ley de Enjuiciamiento Criminal y el Código de Justicia Militar. Concediendo los beneficios del artículo 262 del vigente reglamento de reclutamiento, por tener establecidas dos casamisiones en lengua española en Santa Cruz y Denver (Estados Unidos), a la Congregación "Hijos de la Sagrada Familia". Marina.—Expediente de libertad condicional. Instrucción pública.—Enseñanzas en la Escuela de Sordomudos y Ciegos.

### JUICIOS DE PRENSA

Madrid.—"La Voz" habla de los cambios del Gobierno. No cree que la modificación en cuestión refuerce la autoridad y aumente la eficacia del Gobierno. NOTAS DE AMPLIACION AL CONSEJO. Madrid.—En el Consejo de hoy el Gobierno acordó declarar que verá con viva simpatía a cuantos quieran sumar su concurso a los planes gubernamentales formulados en la declaración ministerial publicada después del Consejo presidido por el Rey. Quedó determinado que el ministro de la Gobernación se encargará desde su ministerio de dar realidad a los propósitos del Gobierno de ir a las elecciones generales con plena neutralidad y absoluto desapasionamiento. El presidente dio cuenta de la tramitación de la crisis, que estaba planteada desde el Consejo presidido por el Rey, porque al aprobarse la declaración ministerial el general Marzo expresó la necesidad de que se encargase de la cartera de Gobernación a una persona de mayor experiencia y relaciones políticas, para la mejor eficiencia de la labor que desde aquel puesto ha de desarrollarse. Los pasados sucesos hicieron que se aplazase la crisis hasta que el jefe del Gobierno creyese llegado el momento de darle exteriorización. Desde luego la crisis que hoy quedó resuelta no altera ni cambia en lo más mínimo la significación del Gabinete. Al final del Consejo de ministros el general Marzo conferenció con el ministro entrante Sr. Matos, cambiando impresiones acerca de los problemas planteados, especialmente en lo que se relaciona con el mantenimiento del orden público.

### NOTA OFICIOSA

Madrid.—Del Consejo se facilitó a la Prensa la siguiente referencia oficial: —El presidente dio cuenta de la solución de la crisis parcial, suscitada por la dimisión que presentó el ministro de la Gobernación. Lamentando el Consejo unánimemente el verse privado del concurso leal e inteligente del general Marzo, aceptó los motivos de delicadeza que inspiraron su determinación, la solución, conforme las explicaciones del señor presidente, tuvo por objeto no alterar la significación del Gabinete, ya que se le limitó a un cambio de carteras, dando entrada a quien desde la constitución del Gobierno, absolutamente identificado con él, mereció siempre su confianza. Ejecuto.—Propuesta de nueva redacción del artículo tercero del Real decreto de 16 de Mayo de 1926, disponiendo que cuando en una causa seguida por un delito de los comprendidos en el artículo primero del mismo, aparecieran responsables aforados del Ejército o paisanos, concurra de la misma la jurisdicción que corresponda con arreglo a los preceptos generales sobre competencia de la Ley de Enjuiciamiento Criminal y el Código de Justicia Militar. Concediendo los beneficios del artículo 262 del vigente reglamento de reclutamiento, por tener establecidas dos casamisiones en lengua española en Santa Cruz y Denver (Estados Unidos), a la Congregación "Hijos de la Sagrada Familia". Marina.—Expediente de libertad condicional. Instrucción pública.—Enseñanzas en la Escuela de Sordomudos y Ciegos.

### JUICIOS DE PRENSA

Madrid.—"La Voz" habla de los cambios del Gobierno. No cree que la modificación en cuestión refuerce la autoridad y aumente la eficacia del Gobierno. NOTAS DE AMPLIACION AL CONSEJO. Madrid.—En el Consejo de hoy el Gobierno acordó declarar que verá con viva simpatía a cuantos quieran sumar su concurso a los planes gubernamentales formulados en la declaración ministerial publicada después del Consejo presidido por el Rey. Quedó determinado que el ministro de la Gobernación se encargará desde su ministerio de dar realidad a los propósitos del Gobierno de ir a las elecciones generales con plena neutralidad y absoluto desapasionamiento. El presidente dio cuenta de la tramitación de la crisis, que estaba planteada desde el Consejo presidido por el Rey, porque al aprobarse la declaración ministerial el general Marzo expresó la necesidad de que se encargase de la cartera de Gobernación a una persona de mayor experiencia y relaciones políticas, para la mejor eficiencia de la labor que desde aquel puesto ha de desarrollarse. Los pasados sucesos hicieron que se aplazase la crisis hasta que el jefe del Gobierno creyese llegado el momento de darle exteriorización. Desde luego la crisis que hoy quedó resuelta no altera ni cambia en lo más mínimo la significación del Gabinete. Al final del Consejo de ministros el general Marzo conferenció con el ministro entrante Sr. Matos, cambiando impresiones acerca de los problemas planteados, especialmente en lo que se relaciona con el mantenimiento del orden público.

## ORQUESTA FILARMONICA

### SEGUNDO CONCIERTO

En nuestra opinión, la cumbre del concierto de anoche fué, como otras, la Sinfonía Negra, de Dvorak, esa obra indiscutiblemente genial en la que un gran compositor europeo recogió toda la poesía, la languidez y los escorzos caricaturescos de la música negra. Esa manera sensual de hacer la música, esa gracia, esa deformación del ritmo, cuanto en fin los yanquis no han sabido interpretar sino mediante una batería de cocina aplicada a la orquesta, aparece incrustado por modo maravilloso en esta gran sinfonía, integradamente genial en todos sus tiempos, pero de un modo especial en el adagio que se inicia, y que es un prodigio de belleza temática, de claridad de ideas y de perfección de procedimientos. Si el gran artista checo no tuviera en su haber otra obra que esta Sinfonía, ella bastaría para considerarle como uno de los primeros músicos del Continente. Además, Pérez Casas dirige estas páginas de Dvorak con una precisión y un fuego singulares, dándole nueva vida a través de su interpretación a la vez justa y vigorosa, insuperable en la cuerda, el gran orgullo de la Orquesta Filarmonica. Los cuatro tiempos de la Sinfonía fueron dichos de manera admirable, pero nosotros señalamos particularmente el citado adagio y el allegro final.

La tragedia de Salomé, de Schmitt, que era la novedad del programa, debiera ir primero en esta solemne gala, pero ello no es posible, porque la Sinfonía de Dvorak absorbió todo el interés de la jornada. Junto a ella, la "Salomé" de Schmitt fué no más que una interesante novedad. Schmitt no es Strauss, pero se le parece en la manera magistral de manejar la orquesta, a la que sabe arrancar todos los secretos. La instrumentación de "La tragedia de Salomé" es todo un curso en la materia. Sonoridades fantásticas, de una amplitud y una novedad admirables, disonancias preparadas como un recurso más de emoción en la partitura, casi perfecta expresión descriptiva. El tema tiene un fondo dramático que no resulta difícil para el compositor inteligente darle un ropaje adecuado. Destacamos como más interesante en estas páginas sabias, la danza del terror, en que la acción pliega a retazos al público, que ayer aplaudió más que por otra cosa, por contrasta, a la Orquesta, victoriosa de las terribles dificultades de la obra, un poco desconcertante por su novedad.

Y queda para el final la primera parte, en la que oímos "La gruta de Fingal", de Mendelssohn, aunque ninguna de las suyas tuvo un valor excepcional. A "La gruta" le falta grandeza dramática, pero tiene una fuerza lírica estimable. Nosotros hubiéramos preferido en su lugar una composición española de las que fueron eliminadas de los programas de ambos conciertos. También nos ofreció la Filarmonica el "Concierto en re mayor", de Bach, es decir, de uno de los Bach menores. El concierto es hermoso, aunque ya se advierte en él la influencia inflacionista de finales del siglo XVIII y está al margen de la tersura y la serenidad que eran características del gran Juan Sebastián.

Atinó el regalo del Andante de la Casilán, de Mozart, pieza conocidísima y de no extraordinaria dificultad, que como es natural, la Filarmonica, la estudia cuerda de la Filarmonica, borbora materialmente. La corrección y la elegancia exquisitas de esta página entusiasmaron una vez más al público, que despidió a la Filarmonica y a su director con ovaciones estruendosas, en las que había como la petición y la esperanza de que estas visitas se renoven anualmente, con la misma grata periodicidad de las de la Sinfonía. Así lo esperamos de la Filarmonica local, que no ha podido inaugurar la temporada de conciertos con más acierto ni bajo mejores auspicios.

## DE SOCIEDAD

EN EL "NUEVO CLUB". Las damitas coruñesas nos infatigables. Después de transnochiar el domingo, asistiendo al baile del "Náutico", acuden al día siguiente al "Nuevo Club", sin dar la menor muestra de fatiga, siempre sonrientes y agradables, haciendo pasar los ratos más deliciosos de su vida a los "pulos" que las acompañan.

Siempre fué el "Nuevo Club", la sociedad elegante por excelencia; nada de aglomeraciones en sus bellos salones; poca gente, pero distinguida. Eso fué, en resumen, la fiesta de antaño. El coquetón salón rojo tiene ya de por sí un atractivo extraordinario, cuanto más cuando se ve ocupado por un conjunto tan espléndido como el anteaer.

Lo más selecto de nuestra sociedad se dio cita allí. Nuestras lindas muchachitas disfrutaron de la declaración ministerial publicada después del Consejo presidido por el Rey. Resulta muy difícil para el cronista hacer distinción, pues había mujeres para todos los gustos. Y por si alguien lo duda, ahí van algunos ejemplos: Chicha Bermúdez de Castro, esa bella damita de rostro vivaz, que toca con un precioso traje azul hizo pasar el tiempo de lo más interesante en la sala de baile. Titos Martín, encantadora con su belleza moderna. Sofía Menéndez, la enigmática mujer de los ojos azules... y otras muchas son prueba bien concluyente de lo que antes decíamos.

También asistieron, además de los señores Dornier y Traumann, a quienes se les obsequió con un vino de honor, las señoras y señoritas de Dornier, Traumann, Puza Pequeño, Miranda, Ozones, Menéndez Alocha, Salorio, Aranz, Martín Martínez, Boado, Armeto, Wertheimer, Bermúdez de Castro, San Mamed, Marín, y algunas otra, que sentimos no recordar.

Esta es de desilusión agradablemente ha la peor de las tres, en que se dio por terminada. Otro baile, como el anterior del "Náutico", de gratísimo recuerdo.

EL HIDALGO ASTUR.

## LAS RUTAS AEREAS

### El "Do-X" saldrá hoy para Lisboa

AFLUENCIA DE FORASTEROS. El "Do-X" ha hecho desfilé por La Coruña a media Galicia y será el pueblo de donde no haya llegado hasta aquí un automóvil conduciendo gentes que acudieron a contemplar el hidro. Vehículos de todas las marcas y de todas las edades, han traído desde el domingo a una serie de personas que sería difícil calcular en número y que no se arredraron ante la inseguridad que ofrecía el tiempo. Vinieron a ver el avión alemán millares de gentes de toda condición social, que apelaron a todos los medios de transporte con tal de no perder la oportunidad de contemplar la gigantesca aeronave. La inmensa mayoría de estas personas retornó en el día a sus hogares; pero otras muchas permanecen aún en La Coruña, para sentir la emoción de verlo levantar el vuelo. Hoteles y fondas, bares y cafés hubieran deseado cada mes un espectáculo que atrajese a nuestra ciudad tantos miles de almas como por aquí desfilaron de una semana a esta parte. Ha sido un río de dinero el que en estos días corrió por La Coruña.

TOMANDO GASOLINA. A las ocho de la mañana de ayer comenzó la operación de provistar de combustible al hidro, y a las diez se dio por terminado después de suministrarle diez mil litros de gasolina mezclada con un diez por cien de benzol. También le fueron facilitadas cien kilos de aceite Vacuum para lubricación de los motores. VISITAS DE DESPEDIA. El Sr. Dornier acompañado de su representante general en España, Sr. Traumann, dedicó parte de la mañana de ayer a efectuar visitas de despedida. Estuvo en todos los centros oficiales y dejó tarjeta allí donde no se encontraba a la sazón la autoridad a quien iba a visitar.

En EL ORZÁN tuvimos el gusto de recibirle y de oír de sus labios palabras de gratitud por los agasajos tributados a los tripulantes y pasajeros del "Do-X". LA MARCHA DEL SEÑOR DORNIER. En el tren expreso de ayer salieron para Madrid y París el Sr. Dornier y su esposa, acompañados de los Sres. Traumann. A despedirse estuvieron en la estación el alcalde Sr. Asensolo, el cónsul de Alemania Sr. Rodríguez Rey y su hijo don Felipe, el capitán del "Do-X" señor Fraga, los tripulantes del hidro y otras personas. El Sr. Dornier se propone a su paso por Madrid, expresar al Gobierno su gratitud por las facilidades que las autoridades le prestaron en los puertos de Santander y La Coruña.

VISITAS AL HIDRO. Durante la tarde de ayer acudieron muchísimas personas a visitar el hidro y otras muchas se quedaron sin poder hacerlo por la proximidad de la noche obligó a suspender la admisión. A primera hora estuvieron en la aeronave, especialmente invitadas, comisiones de los cuerpos de la guarnición.

EL PARTE METEOROLOGICO. Jefe de servicio a comandante "Do-X". Continúa la zona de bajas presiones al Norte del paralelo 55 desde el Occidente de Europa hasta el continente americano. Subsiste también un núcleo de esta zona al Occidente del Norte de Escocia (mínimo de 995 milibares). Un secundario de esta última depresión está situado entre Azores y Portugal, originando el tiempo variable del día de hoy. Las altas presiones residen en el centro de España; pero la acción del secundario alcanza, aun que débilmente, hasta el Occidente del Estrecho de Gibraltar; por lo demás dicho secundario se irá debilitando.

TIEMPO PROBABLE.—Cantabria y Galicia tiempo de lluvias intermitentes. En la ruta de La Coruña a Lisboa deben soplar vientos del tercer cuadrante sin exceder de los treinta kilómetros por hora. Cielo con nubes y con tendencia a despejarse al avanzar hacia el Sur. Visibilidad regular en las costas gallegas y buena en general. Durante la noche y desde el Club Náutico fué iluminado con potentes focos el "Do-X" para que fuera visto desde el muelle. El fuerte viento reinante impidió a mucho público esa contemplación y el mar, algo agitado, imprimía al aparato un continuo movimiento.

Lo que en las precedentes noticias se afirma sería muy interesante si no fuera absolutamente falso, desde la primera a la última palabra. Esto que el hidro haya encendido los motores, falso como que haya gárrado y falso que haya hecho viento y que esto impidiera verlo. Esta última incongruencia, sobre todo, es divertidísima, y nos recuerda un poco la de aquellas gentes que en el cine mudo decían: ¡Callarse, que no se ve!

Señores, no "arrempujar". Lo que en las precedentes noticias se afirma sería muy interesante si no fuera absolutamente falso, desde la primera a la última palabra.

## CAMARA DE COMERCIO

### Las elecciones reglamentarias

De acuerdo con lo anunciado en la convocatoria publicada en el Boletín Oficial del día 13, se reunió la Mesa de la Cámara en la tarde de anteaer 24, para recibir y examinar las candidaturas para las elecciones que reglamentariamente debe celebrar esta Corporación. Fueron presentadas 13 candidaturas, y la mesa, después de examinarlas, proclamó candidatos a los señores siguientes, para la Sección de Comercio:

- Grupo 1.—Categoría A.—Don Rafael Hervada García Sampodro, don José Amedo Villademor, don Ernest J. Sastre, don Eusebio Alvarez, don Aracadio García Tizón, don Manuel Insua, don Valentín García Lavilla, don Domingo Nieto Palacios, don Joaquín Ponte Naya, don Manuel Boedó, don Luis Cajal, don Eugenio Chary, don Constantino Fernández, don Rogelio Fernández Conde, don Enrique Roel de la Torre, don Ismael Genlo Santos, don Severina Blanco Panfín, don José Valcárcel de la Sierra y don Manuel López Compañión.
- Grupo 1.—Categoría B.—Don Francisco Kessler, don Joaquín Jaspé, don Benito Freijido, don Claudio San Martín, don Antonio Cabanelo, don Fortunato García Ibarra, don Severino Morat, don Daniel Prada, don Ramón Zimcke Zás, don Manuel Cortes Vazquez, don Luis Granados, don Julio Womburguer, don Julián Massa, don Antonio Moya Trigo, don Juan Otero Castrillón, don Manuel Manteca, don Demetrio Pérez, don Valentín San Martín, don Enrique González, don Arturo Manifián, don Domingo A. Pérez y don Félix Blas.
- Grupo 2.—Categoría A.—Don José Sanjurjo Camino.
- Grupo 2.—Categoría B.—Don José Miguel Montero.
- Grupo 3.—Categoría B.—Don Felipe Pérez Rodríguez.

Después de la mesa declaró miembros electos a los señores Sanjurjo Camino, Miguel Montero y Pérez Rodríguez, por





Bolsas y Mercados

DIA 25 DE NOVIEMBRE

Table with columns: Anterior, MADRID, Corriente. Lists various financial instruments and their values.

Table with columns: Acciones, Bono, Obligaciones. Lists stocks, bonds, and other securities.

Table with columns: Obligaciones, Bono, Obligaciones. Lists more financial instruments.

Table with columns: Acciones, Bono, Obligaciones. Lists stocks, bonds, and other securities.

Table with columns: Cambios del Centro Oficial de Contratación de Moneda. Lists exchange rates for various currencies.

Facilitadas por el Banco Pastor. Corredor de Comercio cotizado. FELIPE PEREZ RODRIGUEZ.

Historias Extraordinarias por Edgard A. Poe. Aventura sin Igual de un tal Hans Pfaall. Un Viaje a la Luna.

Compañía Transatlántica Española

Servicio rápido de correo directo a la Habana y Veracruz.

Próximas salidas de La Coruña

Table with columns: Fecha, Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship departures.

Admiten estos vapores pasajeros en clases primera, segunda y preferencia, distintas categorías y precios y departamentos especiales de lujo.

Para cuantos detalles se desee dirigirse al Agente Consignatario LUIS BELFRAN CONDE, Riego de Agua, 2 y 5 - LA CORUÑA

San Insurance Office

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS ESTABLECIDA EN LONDRES EL AÑO 1712

La Compañía de Seguros de Incendios más antigua del mundo

Seguros de Incendios, de Accidentes Personales, de Accidentes de Trabajo, de Accidentes de Automóviles, de Accidentes a todo riesgo.

Compañía del Pacífico

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA Para La Habana

Table with columns: Fecha, Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship departures to Havana.

Seguendo a CRISTOBAL (Colón), BALBOA (Panamá), PAYTA, CALLAO, MOLENDINO, APICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA y VALPARAISO

Los vapores de esta Compañía atracan al Dique del puerto de La Habana.

Línea de América del Sur

10 Enero 1931 (sábado) ORDUNA

Admite pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase para BAHIA, RIO DE JANEIRO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, MAGALLANES, CORRAL, TALCAHUANO, SAN ANTONIO y VALPARAISO

Precio de Pasaje para puertos del Brasil, y Rio de la Plata Tercera clase en camarote Plaz. 648'50 (Incluidos impuestos)

Vapores de regreso

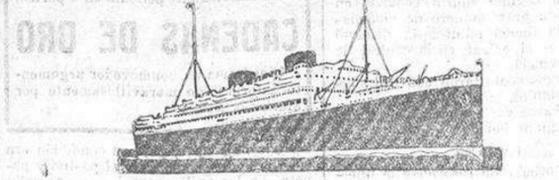
Table with columns: Fecha, Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship arrivals.

Admiten pasajeros de primera, segunda y tercera clase para Liverpool, Plymouth, También se expiden billetes para Londres, vía Liverpool y Plymouth.

Para precios y demás detalles, las Agencias Generales de la Compañía

Sobriños de José Pastor, Lda. LA CORUÑA

MALA REAL INGLESA



Vapores de ida - Para Bahía, Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

PRECIOS En Tercera Clase Camarotes cerrados

Table with columns: Nombre del barco, Fecha, Clase, Precio. Lists ship departures to South America.

En tercera clase está dotada de espléndidos salones comedor, fumador y conversación. Camarotes cerrados, de dos, cuatro y seis camas.

En primera y segunda clase, desde pas esta:

Table with columns: Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship arrivals.

Vapores de regreso para Inglaterra ARLANZA 18 de Diciembre

Agencia RUBINE e HIJOS, Real, 21 - La Coruña. Telegramas y Telefonemas RUBINE

Compagnie Gie. Transatlantique

SERVICIO EXTRA RAPIDO DIRECTO DE LA CORUÑA A LA HABANA Y VERACRUZ EL 23 DE CADA MES

MEXIQUE 23 de Diciembre. Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, tercera clase, intermedia y tercera y carga.

PRECIO DEL INTERMEDIO A LA HABANA

Table with columns: Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship arrivals.

En el vapor "Cuba" Plaz. 835'00 En los otros vapores Plaz. 825'00 Impuestos Plaz. 30'00

A VERACRUZ En el vapor "Cuba" Plaz. 885'00 En otros vapores Plaz. 875'00 Impuestos Plaz. 19'15

PRECIO EN TERCERA CON IMPUESTOS A LA HABANA

Table with columns: Nombre del barco, Clase, Precio. Lists ship arrivals.

En el vapor "Cuba" Plaz. 555'25 En otros vapores Plaz. 545'25

A VERACRUZ En el vapor "Cuba" Plaz. 598'50 En los otros vapores Plaz. 588'50

Los vapores de esta Compañía atracan al muelle de la Habana para el desembarque de los pasajeros, y llevan médico, practicante, enfermero, enfermera, camareros y cocineros españoles para el servicio de los mismos.

Los pasajeros de tercera clase son servidos en amplios comedores por camareros de la Compañía, siendo los servicios de loza y cristal.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos a bordo por cuenta de la Compañía.

Se ruega a los pasajeros de tercera que envíen un depósito de 150 pesetas por cada uno, debiendo presentarlo en esta Agencia con cinco días de anticipación a la fecha de salida.

Para comprobar las edades de los niños menores de diez años, es necesaria la presentación del certificado de bautismo y del Registro Civil.

Para más informes dirigirse a su Consignatario. EDUARDO FARINA

Postal: Apartado núm. 3. Direcciones: Telefónica y Telefónica FARINA-CORUÑA

La Colección Universal

ULTIMOS TITULOS PUBLICADOS Ha sido proclamada como la mejor, más amplia y barata biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, que existe en lengua castellana.

Se publican 5 números mensuales, pudiendo adquirirse al precio que se indica para cada obra, o bien suscribiéndose, con lo que obtiene la rebaja de 10 céntimos por número.

Garbini: COBARDE (núm. 1.135), pesetas 0'50. Shakespeare: TRIOLIO y GRESSIDA (núm. 1.136/38), pesetas 1'50.

Taine: VIAJE POR ITALIA I y II (números 1.139 a 1.43), pesetas 2'50. Shakespeare: LA VIOLACION DE LUCRECIA (núm. 1.44 a 1.45), pesetas 1. Shakespeare: CORIOLANO (números 1.446/48, pesetas 1'50.

ESPASA CALPE S. A. Río Rosas 24. Madrid, Apartado 547

Lloyd Real Holandés

AMSTERDAM

Servicio rápido postal a la América del Sur por los vapores de dos hélices "GELRIA", "FLANDRIA", "ORANIA", "ZEELANDIA"

Próximas salidas del puerto de La Coruña para Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PRECIO DEL PASAJE (Cuantías Intermedias)

Table with columns: Nombre del barco, Fecha, Clase, Precio. Lists ship departures.

Admiten carga y pasajeros de primera y segunda intermedia y tercera clase. El vapor ZEELANDIA solamente admite carga y pasajeros de primera, intermedia y tercera clase.

Todos estos vapores tienen a disposición de los pasajeros que viajan en tercera clase corriente, amplios comedores fijos, magníficos fumadores, cubiertas resguardadas, en donde se dan sesiones de cinematógrafo durante el viaje, cuartos de baño, duchas, etc. llevando para servicio de los mismos médico, practicante, enfermeros, enfermeras, camareros y cocineros españoles.

Magníficas instalaciones en camarotes de dos, cuatro y seis camas. Las comidas a la española son servidas en amplios comedores de Tercera clase corriente.

Niños: Menores de dos años, gratis, mayores de dos hasta diez años, medio pasaje. Se ruega a los señores pasajeros pidan plazas con la mayor anticipación posible, enviando al mismo tiempo un depósito de 100 pesetas, para cada una que soliciten para reservarse cabida.

VAPORES DE REGRESO Proximas salidas para los puertos de Cherburgo, Southampton y Amsterdam.

ZEELANDIA 26 Diciembre Informar sobre precios de cámara y plazas disponibles el representante general de la Compañía en España: DON RAIMUNDO MOLINA y COUCERO

Consignatario: La Coruña: Marina 22 - Sucursal en Valparaíso

Compañías Hamburguesas

SERVICIO REGULAR DE VAPORES CORREOS Y RAPIDOS

Próximas salidas para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, de los vapores.

MONTE OLIVIA 3 Diciembre En tercera clase Plaz. 663'50 En camarotes cerrados Plaz. 698'50

BADEN 24 Diciembre En tercera clase Plaz. 613'50 En camarotes cerrados Plaz. 648'50

En todos los vapores de esta Compañía están a disposición de los pasajeros que viajan en la tercera clase corriente amplios y ventilados dormitorios, cuarto de baño duchas etc. La comida, completamente española, es servida en amplios y confortables comedores con sillas giratorias.

TERCERA CLASE DE PREFERENCIA En el vapor "Cap Polonia", 125 pesetas de aumento sobre el precio de tercera clase corriente.

PRECIOS DE CAMARAS Primera clase: En el vapor "Cap Polonia": Para Río Janeiro..... Libras 70 Para Montevideo..... " 77 Para Buenos Aires..... " 79

En los vapores "Cap Norte" y "Antonio Delfino": Para Río Janeiro..... Libras 57 Para Montevideo..... " 64 Para Buenos Aires..... " 66

Segunda clase: Solamente en el vapor "Cap Polonia": Para Río Janeiro..... Libras 36'10 Para Montevideo..... " 40'10 Para Buenos Aires..... " 41'10

Agente general en La Coruña ENRIQUE FRAGA - Compostela núm. 1. Telegramas y telefonemas: "Fraga"

Para aficionados al teatro

Colección de monólogos serios y cómicos, propios para veladas, ejercicios de declamación, torlitas y lecto en varias Academias de arte.

Hay más de treinta títulos diferentes para señoras y casi igual número para caballeros.

Precio de cada monólogo, 80 céntimos. A los suscriptores de este periódico, que acompañen el recibo del último mes se les rebajará el 25 por 100 y lo mismo a los libreros.

Los pedidos al señor secretario de la Real Academia de Declamación de Málaga acompañando el importe en sellos de Correo o giro postal, con 25 céntimos para el certificado del pedido.

Por amor a los experimentos, había colocado a la gata con sus hijuelos en un cestito fuera de la barquilla, suspendiéndola de un botón inmediata a la válvula, a través de la cual podía hacerla pasar el alimento cuando tenía necesidad. Hicé esta maniobra antes de cerrar la abertura de la cámara, y no sin alguna dificultad, porque para alcanzar al fondo de la barquilla, tuve que servirme de una de las pértigas de que he hablado, la cual tenía un gancho a la punta. Tan luego como el aire condensado llenó la cámara se hicieron inútiles las pértigas y el aire, porque la expansión de la atmósfera en ella contenida distendió grandemente la tela por todos los lados. Cuando hubé concluido todos estos preparativos y llenado la cámara de aire condensado, eran las nueve menos diez minutos, y mientras los llevé a cabo, sufrí mucho por la dificultad de la respiración, arrepintiéndome amargamente de la negligencia, o mejor dicho, increíble imprudencia en que había incurrido, dejándola para el último momento una prevención de tantísima importancia. Pero, en fin, cuando hubé concluido, empecé a recoger, y pronto, los beneficios de mi invención, porque respiraba de nuevo con comodidad y libertad perfectas. Y, en verdad, ¿por qué no había de ser así? Me encontré muy agradablemente sorprendido al verme muy aliviado de los acerbos dolores que experimentaba. Un ligero dolor de cabeza, acompañado de una sensación de plenitud o de distensión en las muñecas, los tobillos y la garganta, era la única que me podía quedar en aquel momento. Por lo que deduje que una gran parte del mal estar producido por la falta de presión atmosférica se había desvanecido, y que casi todos los

dolores que había sufrido en las dos horas precedentes, debía atribuirse solo a los efectos de una respiración insuficiente. A las nueve menos veinte minutos, es decir, poco antes de haber cerrado la abertura de mi cámara, el mercurio había llegado al último grado de depresión, y había recaído en la cubeta o bola del barómetro que, como ya he dicho, era de los de mayor tamaño. Me daba entonces una altura de 132.000 pies o sean 25 millas, y por consecuencia, dominaba con mi vista la tercentésima vigésima parte de la superficie total de la tierra. A las nueve había perdido nuevamente de vista la tierra firme por el Este, pero no antes de haberme apercebido de que el globo declinaba rápidamente hacia el Noroeste. El Océano no conservaba todavía la apariencia de concauidad, toda vez que frecuencia mi vista se veía interceptada por masas de nubes flotantes acá y allá. A las nueve y media reiteré el experimento de las plumas, arrojando un puñado de ellas por la válvula. No revolotearon, como me figuraba, sino que cayeron perpendicularmente apelotonadas, y con tanta velocidad, que las perdí de vista en unos cuantos segundos. No sabía, al pronto, a que atribuir este extraño fenómeno, ni podía figurarme que mi velocidad ascensional se hubiese aumentado tan repentina y tan prodigiosamente. Pero reflexioné que la atmósfera a la sazón estaba tan rarefada, que ni aun las plumas más leves podía sostener, y que caían realmente como me había figurado con excesiva velocidad de su caída y de mi ascensión. A las diez me encontré con que no tenía grandes cosas que hacer ni que observar por de pronto, mi proyecto marchaba con

toda felicidad, y estaba persuadido de que el globo ascendía con velocidad siempre creciente, aunque no tuviese ya medio alguno para apreciar su velocidad; no experimentaba pena ni malestar de ninguna clase, y aún experimentaba cierta sensación de bienestar que me era desconocida desde mi partida de Rotterdam. Me ocupaba a ratos de verificar el estado de mis instrumentos y en otros de aminorar el aire de la cámara. En cuanto a renovar el punto, resolví reiterarlo cada cuarenta minutos, mas bien para garantizar completamente mi salud, que por efecto de absoluta necesidad. En tanto, no podía menos de hacer mil cálculos y conjeturas, particularmente sobre las extrañas y quiméricas regiones de la luna. Mi imaginación, libre una vez de toda trabazón, vagaba a su albedrío entre las maravillas multiformes de un planeta tenaz y mudable. Unas veces se me representaban selvas cubiertas de nieve y venerables, precipicios pedregosos y cascadas resonantes, precipitándose en golfos insomnables; otras veces llegaba bruscamente a calmosas soledades, inundadas por un sol meridional, donde no se sentía jamás una brisa y se extendían a perder de vista sabanas inmensas de amapolas y grandes flores esbeltas, parecidas a lirios silenciosos e inmóviles perpetuamente. Viajaba luego días y días, y llegaba a un país que no era más que un lago tenebroso y vago como una frontera de nubes. Pero estas imágenes no eran las únicas que ocupaban mi cerebro. A veces horrores de una naturaleza más negra y más horrible se apoderaban de mi imaginación, y convertían las últimas profundidades de mi espíritu solo a considerar que fuesen posibles. Sin embargo, no podía permitir a mi

imaginación fijarse demasiado tiempo en estas suposiciones, y me imaginaba juiciosamente que los peligros reales y palpables de mi viaje bastaban y sobaban para absorber toda mi atención. A las cinco de la tarde estaba ocupado en renovar el aire de la cámara, tuve ocasión de observar a la gata y a sus hijuelos al través de la válvula. La gata parecía sufrir mucho, y no creo que su mal estar procediese exclusivamente de la dificultad de respirar, y mis observaciones, respecto a los gatitos, habían tenido un resultado de los más extraños. Naturalmente esperaba yo verlos experimentar una sensación de malestar, aunque en menor escala que su madre, y esto hubiese bastado para confirmar mi opinión relativa al hábito de la presión atmosférica. Pero no esperaba encontrarlos después de un examen escrupuloso, gozando de la más perfecta salud, sin revelar el menor síntoma de malestar. No podía explicarme esto sino ampliando mi teoría, y suponiendo que la atmósfera ambiente extraordinariamente rarefada, podía muy bien no ser químicamente insuficiente para las funciones vitales, y que una persona nacida en tal medio podría tal vez no respirar, mientras que "traía a las capas más densas contiguas a la superficie de la tierra, había de experimentar dolores análogos, a los que ya había experimentado viniendo desde las más densas a las más rarefadas. Ha sido para mí desde entonces ocasión de gran pesar que un accidente inesperado me privase de una campaña de experimentos y del medio de profundizar esta cuestión por una observación continua. Al pasar la mano por la válvula con una faja llena de agua para la gata, la manga de la camisa se me agarró a la hebilla que sostenía la cesta, y repentinamente la desprendí del botón. Aun cuando la cesta y su contenido se hubiesen evaporado instantáneamente, no hubiera despreciado de mi vista de una manera más brusca e instantánea. De seguro no había pasado la décima parte de un segundo desde el momento de desprenderse la cesta y el en que desapareció de mi vista. Les deseaba toda la felicidad a los animalitos, pero me parece que ni la gata ni sus hijuelos sobreviviesen para contar su odisea. A cosa de las seis reparé que una gran parte de la superficie visible de la tierra hacia el Oriente estaba envuelta en sombras densas que avanzaban incesantemente con mucha rapidez; y en fin, a las siete menos cinco minutos, toda la superficie visible quedó sumergida en las sombras de la noche. Después de algunos instantes cesaron también de alumbrar al globo los rayos del sol poniente, y así cuando esto me lo esperaba naturalmente, no dejó de causarme un placer insoportable. Era evidentemente que a la mañana siguiente contemplar el sol saliente vagaría antes que los ciudadanos de Rotterdam aunque estuviesen situados, mucho más al Oriente, y así que de día en día, al paso que fuera ganando en altura, gozaría más tiempo de la luz solar. Resolví entonces llevar un diario de mi viaje contando los días de 24 horas consecutivas sin salirme de los intervalos de tinieblas. Sintiendo a las diez necesidad de dormir, resolví echarme durante el resto de la noche, pero aquí se presentó una dificultad, que aunque muy sobria, no me había ocurrido hasta aquel momento. Si me echaba a dormir, como era mi ánimo, cómo renovar el aire de la cámara du-